

Het verhaal van familie Al Issa: ‘Een taalmaatje opent de deuren naar Nederland’.

29 september 2020



Als nieuwkomer voelt het soms alsof je in een groot huis bent beland, met heel veel kamers, omschrijft Mohammed Al Issa (37). “Maar alle deuren zitten dicht en je hebt geen sleutels.” Een maatje / taalcoach is voor hem de oplossing. “Annette heeft alle sleutels om de deuren naar Nederland te openen.”

Annette is Annette Diender en zij komt nu bijna een jaar bij de familie Al Issa over de vloer als taalvrijwilliger van SamenDoorSamen. Zij helpt bijvoorbeeld met moeilijke post, ze leest boeken met de kinderen Majed (12) en Reem (10) en helpt Reham (32), de vrouw van Mohammed, met het zoeken naar een opleiding.

Boterkoek

De kinderen vinden het gezellig. “We doen ook steeds nieuwe Nederlandse spelletjes”, vertelt Majed. “We zijn nu bezig met Ezelen. We lezen Sjakie en de Chocoladefabriek en leren moeilijke woorden.” Griesmeel, is het eerste voorbeeld dat Reem te binnen schiet.

Want eten doen ze ook vaak samen. Meestal Syrisch, maar Annette maakt ook toetjes van fruit en slagroom. En de familie Al Issa bakt zelf al een prima boterkoek.

Voor Mohammed is het een uitkomst dat hij veel met Annette kan praten. “Ik ben ziek door de oorlog in Syrië. Het ging niet goed met mij. Ik kon moeilijk slapen, maakte me zorgen over het leven in een nieuw land en werd boos en nerveus door de medicijnen. Door met Annette te praten kan ik opnieuw naar de toekomst kijken. Dat geeft hoop. We gaan ook samen hardlopen.”

Koningin

Het is heel belangrijk om de deuren te openen naar Nederland, vindt hij. “Zonder maatje kwam er niemand bij ons op bezoek. Dan heb je bijna geen contact met Nederlandse mensen. Het is in een nieuw land heel belangrijk om kennis te maken met de nieuwe cultuur, om te leren hoe het systeem werkt en wat traditie is. Van Annette kunnen we leren hoe Nederland werkt, hoe je contact kunt maken en wat respect hier betekent.”

Reham gaat heel goed met haar Nederlands. Nog even en zij heeft alle onderdelen van het Staatsexamen gehaald, alleen spreken nog. Ze wil graag onderwijs-assistent worden. “Samen met Annette zoek ik naar een opleiding. We gaan naar open dagen en zij laat mij de voor- en nadelen van alle opties zien.”

Afspreken doen ze als het even kan meerdere keren per week. “Ik vind het ontzettend leuk om hier te komen”, vertelt Annette. “Als ik hier binnenkom is het alsof ik de koningin ben en wie wil dat niet zijn”, lacht ze. “Het is heel leerzaam. Ik werk veel met scholen en ervaar nu hoe het Nederlandse schoolsysteem is voor mensen die hier niet vandaan komen. Én ik leer heel veel over Syrië en de wereld.”

Heel druk

Plannen zijn er nog genoeg. Mohammed wil een opleiding gaan doen en werk vinden, vrijwilligerswerk heeft hij al bij het zwembad bij Zwembad Afrikaanderplein. In Syrië was hij taxichauffeur. “Maar hij kan heel veel”, zegt Annette. “Hij is heel handig met klussen. Hij heeft bij mij alle lampen opgehangen.” En Reham wil nog meer oefenen met werken op de computer.

Majed en Reem willen allebei goed leren fietsen. “En heel veel woorden leren en een goede school vinden”, zegt Majed die volgend jaar naar het voortgezet onderwijs gaat. Reem wil dat Annette haar helpt met het werkstuk dat zij op school gaat maken. “En we willen overal nog naartoe, Nederland laten zien”, zegt Annette die de familie bijvoorbeeld al meenam naar het strand, Madurodam en het parlement. “In de lente door de bollenstreek in bloei, naar het Zuiderzeemuseum. Samen kamperen? We hebben het gewoon nog heel druk.”

Tekst: Bart van Zessen
Fotografie: Z

Dit project wordt mede mogelijk gemaakt door:

Migratie in beweging



Europese Unie

het fonds voor asiel, migratie en
integratie